



## Rapporto sulla procedura di consultazione Revisione dell'ordinanza sui biocidi (OBioc) 2020<sup>1</sup>

La procedura di consultazione facoltativa è iniziata il 18 dicembre 2019 e si è conclusa il 31 marzo 2020. Sono pervenute 51 prese di posizione (e cinque rinunce esplicite a esprimere un parere). La maggioranza riguardava le modifiche relative all'identificatore unico di formula (UFI), che in generale sono state approvate, e le modifiche riguardanti le omologazioni transitorie. Queste sono state criticate da diversi portatori di interessi (partiti politici, organizzazioni per la protezione dell'ambiente, USC, SSIGE e diversi Cantoni e servizi cantonali) e hanno ricevuto l'appoggio di alcuni rappresentanti dell'economia.

### Indice

I.	Osservazioni generali sull'avamprogetto.....	2
1.	Rinuncia esplicita a prendere posizione .....	2
2.	Approvazione globale dell'avamprogetto .....	2
3.	Opposizione globale all'avamprogetto / Domanda di sospensione (provvisoria) dei lavori.....	3
4.	Rimando ad altre prese di posizione .....	3
5.	Altre osservazioni generali sull'avamprogetto.....	3
6.	Altri temi non trattati nell'avamprogetto .....	4
II.	Osservazioni relative alle singole disposizioni.....	6
1.	OBioc .....	6
2.	OPChim .....	13
3.	ORRPChim .....	15
4.	OPF.....	16
III.	Elenco dei partecipanti alla consultazione .....	18

---

<sup>1</sup> <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/ind2019.html>

## I. Osservazioni generali sull'avamprogetto

---

### 1. Rinuncia esplicita a prendere posizione

---

<b>Chi</b>
Schweizerischer Städteverband (SSV) Union des villes suisses (UVS) Unione delle città svizzere (UCS)
Schweizerischer Arbeitgeberverband (SAV) Union patronale suisse (UPS) Unione svizzera degli imprenditori (USI)
Centre patronal
Fédération romande des consommateurs (FRC)
Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF) Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI)

### 2. Approvazione globale dell'avamprogetto

---

<b>Chi</b>
Cantoni AI, AR (fatta eccezione per i commenti specifici), JU, NE, VS
aqua suisse Schweizerische Vereinigung von Firmen für Wasser- und Schwimmbadtechnik Fédération Suisse d'entreprises de technique des eaux et des piscines Federazione Svizzera delle ditte di idrotecnica e di tecnica delle piscine
Feuerwehr Koordination Schweiz (FKS) Coordination Suisse des Sapeurs-Pompiers (CSSP) Coordinazione Svizzera dei Pompieri (CSP)
economiesuisse
SGB / USS (fatta eccezione per i commenti specifici)

scienceindustries
SGARM / SSMT
VSLF / USVP
HKBB Handelskammer beider Basel

### 3. **Opposizione globale all'avamprogetto / Domanda di sospensione (provvisoria) dei lavori**

---

<b>Chi</b>	
Nessuno	

### 4. **Rimando ad altre prese di posizione**

---

<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
OW, SZ e UR	Rinviano alla presa di posizione del Laboratorium der Urkantone (LdU).
VS	Si allinea alle proposte di Chemsuisse, in particolare a quella di modifica dell'OPChim concernente le schede di dati di sicurezza (SDS).
HKBB Handelskammer beider Basel	Approva la semplificazione prevista per le omologazioni transitorie. Per il resto, rimanda a scienceindustries.

### 5. **Altre osservazioni generali sull'avamprogetto**

---

Le prese di posizione integrali sono consultabili alla pagina della Cancelleria federale (<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/ind2019.html>).

<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
<b>ZH</b>	Il nome del progetto non è trasparente, poiché non è chiaro per esempio che anche l'OPChim viene modificata. Viene proposta una soluzione costituita da un pacchetto di ordinanze.
<b>SGB / USS</b>	Ritiene che la revisione non sia sufficiente per garantire la protezione dei lavoratori (soprattutto nell'agricoltura).

<b>KOM ABC pharmasuisse</b>	Non ha obiezioni alle modifiche proposte.
<b>scienceindustries HKBB Handelskammer beider Basel IG Detailhandel Sch- weiz / CI Commerce de détail Suisse</b>	Sostengono le modifiche volte a garantire il mantenimento dell'equivalenza tecnica dell'OBioc con il regolamento europeo BPR e la prevista semplificazione delle omologazioni transitorie.

## 6. Altri temi non trattati nell'avamprogetto

---

Le prese di posizione integrali sono consultabili alla pagina della Cancelleria federale (<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/ind2019.html>).

<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
<b>BE, BL, BS, GE, TG, ZH, chemsuisse</b>	Chiedono di specificare le scadenze per la vendita e l'utilizzo in caso di cambiamento di statuto delle omologazioni e di rendere visibili nell'RPC le scadenze per le omologazioni non più valide.
<b>BL</b>	Chiede di migliorare l'informazione e la disponibilità dei dati per gli utilizzatori del registro dei prodotti chimici e di creare un helpdesk che fornisca un migliore supporto per l'obbligo di notifica.
<b>BL, VS, chemsuisse</b>	Chiedono che i requisiti per la preparazione delle schede di dati di sicurezza (all. 2 OPChim) siano corretti per includere la menzione del fabbricante svizzero e il numero di telefono di Tox Info Suisse.
<b>TI</b>	Chiede che i requisiti linguistici per l'etichettatura siano armonizzati tra le diverse ordinanze concernenti i prodotti chimici e che in tutti i casi sia obbligatorio inserire la lingua ufficiale della regione nella quale è venduto il prodotto.
<b>sgv / usam</b>	Chiede che i prodotti biocidi omologati in Paesi con condizioni equivalenti siano automaticamente omologati in Svizzera.
<b>scienceindustries, VSLF / USVP,</b>	Chiedono che si adotti un approccio di valutazione del rischio per lo sviluppo della legislazione.

<b>HKBB Handelskammer beider Basel</b>	
--	--

## II. Osservazioni relative alle singole disposizioni

---

Le prese di posizione integrali sono consultabili alla pagina della Cancelleria federale (<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/ind2019.html>).

### 1. OBioc

---

#### Introduzione dell'UFI

Aspetti generali riguardanti questo capitolo	
Chi	Cosa
<b>AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW/LdU, SH, SO, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH chemsuisse</b>  <b>CVP / PDC / PPD</b>  <b>SGB / USS</b>  <b>KOM ABC</b>  <b>SGARM / SSMT</b>  <b>SWISSMEM</b>  <b>suissepro</b>	L'introduzione dell'UFI per i biocidi in analogia ai prodotti chimici è accolta con favore.
<b>AI</b>	Il termine transitorio di sei anni è considerato molto lungo.
<b>UR</b>	A causa dell'elevato potenziale di rischio, sembra opportuno accorciare il termine transitorio per i biocidi destinati agli utilizzatori privati.

<b>TG, ZH, chemsuisse</b>	Considerano non pratico l'obbligo per i titolari di omologazioni già iscritte nel sistema europeo armonizzato (R4BP, Registro per i biocidi) di notificarle al registro dei prodotti chimici (RPC) svizzero.
<b>scienceindustries, VSLF / USVP, HKBB Handelskammer beider Basel, IG Detailhandel Sch- weiz / CI Commerce de détail Suisse</b>	In riferimento all'introduzione dell'UFI chiedono che siano garantiti termini transitori adeguati per la vendita di prodotti già etichettati e che l'introduzione dell'UFI nell'UE avvenga in maniera opportunamente scaglionata. Sostengono l'introduzione dell'UFI poiché avere in Svizzera una regolamentazione che si discosta da quella dell'UE costituirebbe un ostacolo al commercio e andrebbe per quanto possibile evitata.

<b>Art. 14a<sup>bis</sup> Riconoscimento di un'omologazione dell'Unione</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
cpv. 3 (nuovo) lett. b	<b>BE, BS, GL, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, UR/LdU</b>	Fanno notare che non è chiaro se i richiedenti debbano sempre fornire le informazioni di cui all'allegato VIII CLP. Chiedono che venga trovata una soluzione per riprendere i dati delle omologazioni dal registro R4BP e immetterli nell'RPC, che non prevede l'obbligo di annuncio da parte dei titolari di omologazioni.
<b>Art. 14a, 14a<sup>bis</sup>, 38a, 62e</b>	<b>SBV / USP / USC</b>	Chiedono di accorciare i termini transitori per l'entrata in vigore dell'UFI (2026).

<b>Art. 20 Decisione</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
Generalità	<b>BE, BL, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SO, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH,</b>	Chiedono di inserire la menzione dell'UFI nell'articolo 20.

	<b>chemsuisse</b>	
--	-------------------	--

<b>Art. 62e (nuovo)</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
lett. b	<b>UR</b> <b>CVP / PDC / PPD</b> <b>SBV / USP / USC</b>	Chiedono di accorciare i termini transitori per l'entrata in vigore dell'UFI (2026 e/o 2021).

## 2. Chiarimenti in materia di omologazioni

<b>Aspetti generali riguardanti questo capitolo</b>	
<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
<b>AR, BE, BS, GL, GR, LU, NE, NW, OW/LdU, SH, SO, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	Le modifiche e i chiarimenti proposti, frutto dell'esperienza acquisita nel quadro del processo di omologazione, sembrano appropriati.

## 3. Semplificazione delle omologazioni O<sub>N</sub>

<b>Aspetti generali riguardanti questo capitolo</b>	
<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
<b>AG, AI, AR, BE, BL, BS, GL, GR, LU, NW, OW/LdU, SH, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH chemsuisse</b>	Sono scettici riguardo alla prevista riduzione della portata della valutazione delle domande di omologazione transitorie O <sub>N</sub> . Questo non deve comportare una riduzione del livello di protezione delle persone e dell'ambiente a causa di biocidi non adeguatamente valutati.
<b>CVP / PDC / PPD</b>  <b>Grüne / Les Verts / I Verdi</b>  <b>SPS / PSS / PSS</b>	Respingono la semplificazione delle omologazioni transitorie che considerano un pericoloso passo indietro nella valutazione dei rischi dei biocidi per la salute umana, l'ambiente e la biodiversità. Un esame approfondito dei dati forniti dai fabbricanti o dai richiedenti e, in particolare, delle più recenti scoperte scientifiche è oggi ancora più necessario in quanto sta aumentando l'immissione sul mercato di diversi tipi di biocidi. Chiedono inoltre che i principi attivi potenzialmente cancerogeni, reprotossici o mutageni della categoria di pericolo 1 o 2 non possano beneficiare di un'omologazione transitoria, poiché questo non garantisce



<p><b>SBV / USP / USC</b></p> <p><b>WWF Schweiz,</b></p> <p><b>ProNatura,</b></p> <p><b>Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung / Biovision Fondation pour un développement écologique,</b></p> <p><b>BirdLife Schweiz/Suisse/Svizzera,</b></p> <p><b>Vision Landwirtschaft,</b></p> <p><b>WWF Aargau,</b>  <b>WWF Schaffhausen,</b>  <b>WWF Unterwalden,</b>  <b>WWF Uri,</b>  <b>WWF Zug</b></p> <p><b>SVGW / SSIGE</b></p>	<p>un'adeguata protezione della salute secondo il principio di precauzione.</p>
<p><b>SBV / USP / USC</b></p>	<p>Gli agricoltori non sono gli unici a utilizzare sostanze attive, ad esempio per combattere in maniera mirata i parassiti. Quando si parla di acqua potabile o di mortalità degli insetti devono essere applicate norme severe non solo in agricoltura ma anche in altri settori.</p> <p>Il mondo agricolo sostiene le misure che favoriscono un minor uso dei pesticidi e minori rischi legati a tali sostanze. Si aspetta inoltre che gli altri portatori di interessi lavorino nella stessa direzione, poiché gli sforzi congiunti consentiranno di raggiungere più facilmente l'obiettivo.</p>
<p><b>sgv / usam</b>  <b>scienceindustries</b>  <b>VSLF / USVP</b></p>	<p>Approvano le semplificazioni previste per le omologazioni transitorie.</p>

HKBB Handelskammer bei- der Basel	
--------------------------------------	--

Art. 11		
	Chi	Cosa
cpv. 1a	<b>WWF Schweiz, ProNatura, Biovision - Stiftung für öko- logische Entwicklung / Bio- vision Fondation pour un développement écologique, BirdLife Sch- weiz/Suisse/Svizzera, Vision Landwirtschaft, WWF Aargau, WWF Schaffhausen, WWF Unterwalden, WWF Uri, WWF Zug</b>	Propongono di aggiungere la menzione delle categorie 2 per le sostanze cancerogene, reproto- tossiche o mutagene nell'articolo 11 capoverso 1a e nell'articolo 11d come anche nell'articolo 13 capoverso 1, frase introduttiva e nuova lettera c.

Art. 11d		
	Chi	Cosa
lett. e e f	<b>JU</b>	Propone di aggiungere due lettere all'articolo 11d: «e. hanno effetti inaccettabili sull'ambiente, in caso di utilizzo conforme alle istruzioni del vendi- tore o in caso di utilizzo inappropriato;» «f. il prodotto o i prodotti risultanti dalla sua degradazione non possono essere rilevati con i me- todi analitici usati comunemente».

<b>Art. 13 cpv. 1 frase introduttiva</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
frase introduttiva e nuova lett. c	<b>SVGW / SSIGE WWF Schweiz, ProNatura, Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung / Biovision Fondation pour un développement écologique, BirdLife Schweiz/Suisse/Svizzera, Vision Landwirtschaft, WWF Aargau, WWF Schaffhausen, WWF Unterwalden, WWF Uri, WWF Zug</b>	Respingono le proposte di modifica della frase introduttiva in quanto verrebbe affievolito e deteriorato l'esame dei documenti della domanda e aumenterebbero i rischi per la salute dei consumatori derivanti dai biocidi e dai prodotti risultanti dalla loro degradazione.  Propongono di aggiungere la menzione delle categorie 2 nell'articolo 13 capoverso 1 nuova lettera c (cfr. art. 11)

<b>Art. 17 cpv. 1 lett. c<sup>bis</sup>, Valutazione</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
lett. c <sup>bis</sup> (nuova)	<b>AG, BE, BL, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	L'esperienza mostra che per vari prodotti è necessario imporre condizioni di utilizzo per limitare i rischi per la salute o per l'ambiente, ad esempio per le acque. Questo richiede una valutazione il più possibile approfondita.  Occorre garantire che per le omologazioni transitorie O <sub>N</sub> per i disinfettanti e i preservanti del legno siano richieste e valutate anche in futuro le prove dell'efficacia.
lett. c <sup>bis</sup> (nuova)	<b>CVP / PDC / PPD</b>	In tempi di crescente regolamentazione dei prodotti fitosanitari e di altre sostanze pericolose, questo articolo invia un segnale sbagliato.
lett. c <sup>bis</sup>	<b>SBV / USP / USC</b>	Alla luce delle attuali discussioni sui residui e sulla riduzione dei rischi, non capisce perché la

(nuova)		<p>procedura di omologazione dei biocidi sia stata semplificata.</p> <p>A seconda dell'utilizzo che se ne fa, è probabile che piccole quantità di questi prodotti o dei loro metaboliti vengano rilasciate nell'ambiente, ad esempio nelle acque. Si tratta per altro di sostanze che non sono ancora state sottoposte a una valutazione completa. Ritiene che questo adeguamento costituisca fondamentalmente un segnale sbagliato.</p>
---------	--	--

## Altre ordinanze modificate

### 2. OPChim

Aspetti generali riguardanti questo capitolo	
Chi	Cosa
<b>AG, BE, GL, GR, LU, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	Per evitare marcate differenze con le corrispondenti disposizioni in vigore all'interno dell'UE, sembra auspicabile adottare i regolamenti relativi all'UFI solo dopo la pubblicazione dei testi giuridici definitivi dell'UE, o dopo l'istituzione di una prassi di attuazione, e accettare il rinvio di uno o due anni rispetto all'UE. Accolgono favorevolmente il riconoscimento unilaterale degli UFI generati nell'UE.
<b>AG, BE, BL, GL, GR, LU, NW, OW/LdU, SO, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	Deve essere possibile registrare diverse composizioni con il corrispondente UFI per ogni prodotto chimico iscritto nel registro dei prodotti chimici e assegnarle a tale prodotto. Questa funzione non è attualmente disponibile. Occorre dunque modificare l'RPC.  L'organo di notifica per prodotti chimici deve essere supportato dal comitato direttivo per apportare i necessari adeguamenti al software in modo che questi possano essere effettuati con la priorità e la cura necessarie per quanto riguarda i requisiti di cui sopra. L'organo di notifica deve disporre di risorse finanziarie e umane sufficienti per svolgere queste mansioni e per consigliare le parti soggette all'obbligo di annuncio.

### Estensione del campo di applicazione dell'UFI a tutti i preparati

Aspetti generali riguardanti questo capitolo	
Chi	Cosa
<b>AG, BE, BL, GL, GR, LU, NW, OW/LdU, SO, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>  <b>SGB / USS</b>	Sono favorevoli all'estensione del campo di applicazione dell'UFI ai preparati destinati esclusivamente agli utilizzatori professionali.

<b>KOM ABC</b>	
scienceindustries, VSLF / USVP	
<b>SWISSMEM</b>	

<b>Art. 15a Identificatore unico di formula</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
	<b>AG, BE, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SO, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	I requisiti per l'apposizione dell'UFI su determinati prodotti devono essere adeguati in modo coerente alla normativa europea.

<b>Art. 49 Contenuto dell'annuncio</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
lett. d. n. 1 <sup>bis</sup>	<b>BE, BL, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SO, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	Chiedono che i prodotti soggetti all'obbligo di annuncio siano provvisti anche dell'UFI: «per i preparati provvisti di un UFI o per i quali deve essere generato un UFI.»

<b>Art. 54 Deroghe all'obbligo di annuncio</b>		
	<b>Chi</b>	<b>Cosa</b>
Generalità	<b>AG, BE, BL, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	I requisiti relativi ai documenti per la richiesta di autorizzazione o di notifica dei concimi secondo gli articoli 16 e 20 dell'ordinanza sui concimi devono essere completati per far sì che anche un UFI già apposto su un prodotto debba essere annunciato.

### 3. ORRPChim

#### Introduzione di un termine supplementare per l'utilizzo di bisfenolo A e S nelle carte termiche per applicazioni speciali

Aspetti generali riguardanti questo capitolo	
Chi	Cosa
<b>BE, BL, BS, GL, GR, LU, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH, chemsuisse</b>	Sono favorevoli all'introduzione di un termine supplementare per applicazioni speciali che soddisfano specifiche particolari.
<b>FR</b>	Alcuni studi hanno dimostrato che gli operatori di cassa sono particolarmente toccati dalla presenza di bisfenolo negli scontrini. Riteniamo pertanto importante che le ricevute di cassa, di pagamento e delle lotterie (ricevute considerate normali rispetto alle applicazioni speciali) siano espressamente e chiaramente escluse dalle disposizioni transitorie o che l'elenco delle applicazioni interessate sia esaustivo e che il termine «in particolare» sia pertanto soppresso.
<b>GE</b>	Per quanto riguarda il termine transitorio relativo al divieto di utilizzo del bisfenolo A e del bisfenolo S per alcuni campi di applicazione della carta termica, chiede che tali campi siano definiti in modo più dettagliato. Inoltre, se un divieto di utilizzo del bisfenolo S imposto dall'UE dovesse entrare in vigore prima della scadenza del termine transitorio fissato in Svizzera, chiede che questo periodo sia in linea con quello europeo.
<b>SGB / USS suisse pro</b>	È favorevole al divieto di utilizzo del bisfenolo. Ritiene che il termine transitorio di cinque anni sia troppo lungo.  Chiede di accorciarlo a tre anni.
<b>IG Detailhandel Schweiz / CI Commerce de détail Suisse  SGARM / SSMT</b>	È d'accordo con l'introduzione delle disposizioni transitorie.
<b>VSLF / USVP</b>	Specifica che occorre garantire un termine transitorio adeguato.
<b>scienceindustries</b>	Sono favorevoli al termine transitorio di cinque anni.

UPM Raflatac	
ETIMARK	

Allegato 1.10 numero 5, Disposizioni transitorie		
	Chi	Cosa
	AG, BE, BL, BS, GL, GR, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, UR/LdU, ZH, chemsuisse	Aggiunta al numero 5: <i>L'Ufficio federale dell'ambiente tiene un elenco di queste applicazioni speciali secondo lo stato della tecnica.</i>

#### 4. OPF

Sostituzione del precedente elenco relativo alla composizione del comitato direttivo con un rimando alla definizione dell'ordinanza sui prodotti chimici

Aspetti generali riguardanti questo capitolo	
Chi	Cosa
AG, BE, BL, BS, GL, GR, JU, LU, NW, OW/LdU, SZ/LdU, TG, TI, UR/LdU, ZH, chemsuisse  WWF, Pro Natura, Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung / Biovision Fondation pour un développement écologique, Bird Life Schweiz,	Approvano la modifica dell'OPF che prevede di armonizzare la composizione del comitato di direzione dell'autorità di autorizzazione dei prodotti fitosanitari con quella dell'organo di notifica per prodotti chimici secondo l'ordinanza sui prodotti chimici.  Alla luce del rapporto sui risultati della «Valutazione della procedura di omologazione dei prodotti fitosanitari» (KPMG, 12 novembre 2019), tengono a sottolineare che l'attuazione delle raccomandazioni d'azione contenute nel citato rapporto richiederà anche opportune modifiche del capoverso 3, Compiti e poteri del comitato di direzione.



<b>Vision Landwirtschaft</b>	
<b>sgv / usam</b>	Sottolinea che questo comitato agisce come comitato direttivo e che non è un'autorità. La revisione dell'organizzazione e della ripartizione dei compiti e delle risorse degli uffici federali interessati, come proposto dall'esaminatore della KPMG nel 2019, non deve comportare un ampliamento delle competenze del comitato.
<b>scienceindustries</b>	È favorevole alla modifica che ha lo scopo di precisare la composizione del Comitato di direzione prodotti chimici e prodotti fitosanitari.



### III. Elenco dei partecipanti alla consultazione

L'elenco completo delle parti consultate (destinatari) è consultabile alla pagina della Cancelleria federale (<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/ind2019.html>). Le parti elencate di seguito hanno partecipato alla procedura di consultazione.

#### Kantone / Cantons / Cantoni

<b>Abk. Abrév. Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
AG	Staatskanzlei des Kantons Aargau Chancellerie d'État du canton d'Argovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Argovia
AI	Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden Chancellerie d'État du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Interno
AR	Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden Chancellerie d'État du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Esterno
BE	Staatskanzlei des Kantons Bern Chancellerie d'État du canton de Berne Cancelleria dello Stato del Cantone di Berna
BL	Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft Chancellerie d'État du canton de Bâle-Campagne Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Campagna
BS	Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt Chancellerie d'État du canton de Bâle-Ville Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Città
FR	Staatskanzlei des Kantons Freiburg Chancellerie d'État du canton de Fribourg Cancelleria dello Stato del Cantone di Friburgo
GE	Staatskanzlei des Kantons Genf Chancellerie d'État du canton de Genève Cancelleria dello Stato del Cantone di Ginevra
GL	Regierungskanzlei des Kantons Glarus Chancellerie d'État du canton de Glaris Cancelleria dello Stato del Cantone di Glarona
GR	Standeskanzlei des Kantons Graubünden Chancellerie d'État du canton des Grisons Cancelleria dello Stato del Cantone dei Grigioni
JU	Staatskanzlei des Kantons Jura Chancellerie d'État du canton du Jura Cancelleria dello Stato del Cantone del Giura

LU	Staatskanzlei des Kantons Luzern Chancellerie d'État du canton de Lucerne Cancelleria dello Stato del Cantone di Lucerna
NE	Staatskanzlei des Kantons Neuenburg Chancellerie d'État du canton de Neuchâtel Cancelleria dello Stato del Cantone di Neuchâtel
NW	Staatskanzlei des Kantons Nidwalden Chancellerie d'État du canton de Nidwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Nidvaldo
OW	Staatskanzlei des Kantons Obwalden Chancellerie d'État du canton d'Obwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Obvaldo
SH	Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen Chancellerie d'État du canton de Schaffhouse Cancelleria dello Stato del Cantone di Sciaffusa
SO	Staatskanzlei des Kantons Solothurn Chancellerie d'État du canton de Soleure Cancelleria dello Stato del Cantone di Soletta
SZ	Staatskanzlei des Kantons Schwyz Chancellerie d'État du canton de Schwytz Cancelleria dello Stato del Cantone di Svitto
TG	Staatskanzlei des Kantons Thurgau Chancellerie d'État du canton de Thurgovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Turgovia
TI	Staatskanzlei des Kantons Tessin Chancellerie d'État du canton du Tessin Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino
UR	Standeskanzlei des Kantons Uri Chancellerie d'État du canton d'Uri Cancelleria dello Stato del Cantone di Uri
VS	Staatskanzlei des Kantons Wallis Chancellerie d'État du canton du Valais Cancelleria dello Stato del Cantone del Vallese
ZH	Staatskanzlei des Kantons Zürich Chancellerie d'État du canton de Zurich Cancelleria dello Stato del Cantone di Zurigo

**In der Bundesversammlung vertretene politische Parteien / partis politiques représentés à l'Assemblée fédérale / partiti rappresentati nell'Assemblea federale**

Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC Partito popolare democratico PPD
Grüne Les Verts I Verdi
Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS Parti socialiste suisse PSS Partito socialista svizzero PSS

**Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faitières de l'économie qui œuvrent au niveau national/ associazioni mantello nazionali dell'economia**

<b>Abk. Abrév. Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
economiesuisse	Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere Swiss business federation
SBV USP USC	Schweizerischer Bauernverband (SBV) Union suisse des paysans (USP) Unione svizzera dei contadini (USC)
SGB USS USS	Schweizerischer Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)
SGV USAM USAM	Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e dei mestieri (USAM)

**Liste der zusätzlichen Vernehmlassungsadressaten**

**Liste des destinataires supplémentaires**

**Elenco di ulteriori destinatari**

<b>Abk. / Abrév. / Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
Aqua Suisse	Schweizerische Vereinigung von Firmen für Wasser- und Schwimmbadtechnik Fédération Suisse d'entreprises de technique des eaux et des piscines Federazione Svizzera della ditte di idrotecnica e di tecnica delle piscine

Chemsuisse	Kantonale Fachstellen für Chemikalien Services cantonaux des produits chimiques Servizi cantonali per i prodotti chimici
ECO SWISS	Schweizerische Organisation der Wirtschaft für Umweltschutz Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz Organisation de l'économie suisse pour la protection de l'environnement, la sécurité et la santé au travail
FKS CSSP CSP	Feuerwehr Koordination Schweiz Coordination Suisse des Sapeurs-Pompiers Coordinazione Svizzera dei Pompieri
IG DHS CI CDS	Interessengemeinschaft Detailhandel Schweiz Communauté d'intérêt du commerce de détail suisse
KOM ABC COM ABC COM ABC	Die Eidgenössische Kommission für ABC Schutz La Commission fédérale pour la protection ABC La Commissione federale per la protezione NBC
pharmaSuisse pharmaSuisse pharmaSuisse	Schweizerischer Apothekerverband Société suisse des pharmaciens Società svizzera dei farmacisti
Scienceindustries	Scienceindustries
SGAH SSHT	Schweizerische Gesellschaft für Arbeitshygiene Société suisse d'hygiène du travail Società svizzera di igiene del lavoro
Swissmem	Die Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie Industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux L'industria metalmeccanica ed elettrica svizzera
VSLF USVP USVP	Verband der Schweizerischen Lack- und Farbenindustrie Union suisse de l'industrie des vernis et peintures Unione svizzera dei fabbricanti di vernici e pitture
WWF WWF WWF	WWF Schweiz Stiftung für Natur und Umwelt WWF Suisse WWF Svizzera

**Nicht in der Liste der Vernehmlassungsadressaten**

**Pas dans la liste des destinataires**

**Non nell'elenco dei destinatari**

<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
UPM Raflatac
ETIMARK AG
SwissPro
ProNatura
Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung / Biovision Fondation pour un développement écologique
BirdLife Schweiz/Suisse/Svizzera
HKBB Handelskammer beider Basel
Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches SVGW / SSIGE
Vision Landwirtschaft

WWF Aargau
WWF Schaffhausen
WWF Unterwalden
WWF Uri
WWF Zug